

# Гарантийный талон

## панель управления ПУЛЬТ R

модель: 090.06









Серийный номер

.....

Дата выпуска

.....  
(Дата продажи)

.....  
(Печать продавца)

Гарантийные претензии и запросы касательно блока управления необходимо направлять в:

**Производственно - торгово - обслуживающее предприятие „ProND”**  
 ул. Крента 2, 63-645 Ленка Опатовска (Польша)  
 тел./факс. 627814398, 627810250 697192161  
 (Czynne: Пн-Пт в: 8:00 - 17:00, Сб 9:00 - 12:00)  
<http://www.prond.pl> email: [prond@prond.pl](mailto:prond@prond.pl)

### Аннотации гарантийных ремонтов

Дата ремонта	Подпись	Описание повреждения

## ДИСТАНЦИОННАЯ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ БЛОКОВ УПРАВЛЕНИЯ „PROND” С ВЫХОДОМ RJ12

# PILOT R



Производитель:  
 (производство и сервисное обслуживание)  
 Производственно-торгово-обслуживающее предприятие „ProND” ул.  
 Крента 2, 63-645 Ленка Опатовска (Польша)  
 тел./факс 62 7814398, 62 7810250; тел. моб. 697192161  
 (Czynne: Пн-Пт в: 8:00 - 17:00, Сб 9:00 - 12:00)  
<http://www.prond.pl> email: [prond@prond.pl](mailto:prond@prond.pl)

В упаковке должны находиться:

- панель управления ПУЛЬТ R (1 шт.),
- телефонный провод 4-жильный с зажимными штепселями RJ12 (стандарт 20м),
- шурупы и дюбели для монтажа ПУЛЬТА R (2 шт.),
- руководство по эксплуатации и гарантийная карта с датой продажи. (версия от 5.3)

## Безопасность использования панели

1. Запрещено подвергать панель заливанию водой и воздействию чрезмерной влажности внутри корпуса, вызывающей конденсацию водного пара (напр. резкие изменения темп. окружающей среды), а также воздействию высоких температур (более 45°C).
2. В случае возникновения вопросов касательно установки или обслуживания панели необходимо связаться с производителем панели или сотрудником, уполномоченным для этой цели.

## Применение

ПУЛЬТ R повышает комфорт обслуживания блоков управления фирмы Производственно-торгово-обслуживающее предприятие "ProND" с разъемом RJ12. Позволяет передачу в стандарте до 50 метров (в случае применения внешнего блока питания передача до 200 метров). Совместим исключительно с блоками управления фирмы Производственно-торгово-обслуживающее предприятие „ProND” с разъемом RJ12.

ПУЛЬТ R, в зависимости от того к какому блоку управления подсоединен, показывает:

- температуру котла или помещения, состояние вентилятора, насоса ЦО, насоса пополняющего резервуар ГВС, податчика.

ПУЛЬТ R сообщает звуковым сигналом в критических моментах:

- котел гаснет (состояние приостановки); температура котла слишком высокая;  
- температура котла превышает 100°C; температура котла ниже 0°C.

ПУЛЬТ R имеет два режима работы:

- управление температурой котла или контура отопления в зависимости под к какому выходу и к какому блоку управления подсоединен

- управление температурой помещения в котором ПУЛЬТ R установлен.

ПУЛЬТ R, подсоединенный к блоку управления котла ЦО, управляющему работой насоса и/или вентилятора, позволяет наблюдать и изменять температуру котла или измеряет и стабилизирует температуру на месте установки, показывает состояния вентилятора, насоса ЦО и насоса, пополняющего резервуар ГВС (если блок управления оснащен выходом для подключения насоса, пополняющего резервуар ГВС).

ПУЛЬТ R подключен к блоку управления котла ЦО с податчиком топлива позволяет слежение и изменение температуры котла или измерение и стабилизацию температуры в месте установки, показывает состояние вентилятора, насоса ЦО, насоса, пополняющего резервуар ГВС, податчика.

## Параметры, настраиваемые в ПУЛЬТ R

Название параметра	Настройка заводская	Диапазон изменений
1. Гистерезис комнатной температуры	0,2 °C	0,1÷5,0 °C
2. Время отключения насоса в режиме поддержки температуры помещения насос, включен независимо от состояния Пульта, - on насос, выключен в режиме поддержки температуры - oF	5 мин	on..01÷ 30мин ..oF
3. Снижение температуры котла / отопительного контура	10°C	0÷90°C
4. Звуковая сигнализация	03	00÷03
5. Сигнал превышения допустимой температуры котла / допустимой температуры отопительного контура	oF	30÷95°C ..oF

## Влияние на окружающую среду

Закон от 29 июля 2005 г. О отработанном электрическом и электронном оборудовании обязывает пользователей утилизировать мусор в виде электрических и электронных устройств. Перечеркнутый знак корзины означает полный запрет выбрасывания отработанного оборудования вместе с другими отходами. Введение данного закона направлено на оптимизацию восстановления и переработки компонентов и материалов, используемых для изготовления этих изделий. Такой селективный сбор оказывает непосредственное влияние на окружающую среду. Информация, касающаяся утилизации отработанных устройств можно получить у продавца, производителя или местных органов власти.



Масса комплектного устройства без упаковки: 0,370 кг.

## Условия гарантии и сервисного обслуживания

1. Гарантию на правильную работу оборудования предоставляет Производственно - торгово - обслуживающее предприятие "ProND" на период 24 месяцев, не дольше, чем 36 месяцев от даты производства. Датой, начала действия гарантии является дата оформления документа подтверждающего покупку, указанная в Гарантийном талоне.

2. Обнаруженные в гарантийный период дефекты будут бесплатно устранены сервисным центром гаранта Производственно - торгово - обслуживающим предприятием "ProND" 63-645 Ленка Оpatовска, ул. Крента 2, тел./факс 627814398.

Условием предоставления гарантии является соответствующее использование, указанное в руководству по эксплуатации.

3. Данная гарантия распространяется на дефекты оборудования, вызванные дефектными частями и/или производственными дефектами.

4. Поврежденное оборудование подлежащее Рекламации необходимо отправить по Польской Почте в форме пакета на адрес и счет сервисного центра (посылки, отправленные Курьером Польской Почты "Pocztext" и курьерскими фирмами наложенным платежом, не будут приниматься сервисным центром).

Условия принятия оборудования в ремонт:

- тщательно проверьте поврежденное оборудование и опишите вид повреждения,
- описание повреждения вместе с поврежденным оборудованием и гарантийным талоном доставьте в сервисный центр Производственно-торгово-обслуживающего предприятия „ProND”.

После проведения ремонта оборудование отправляется Клиенту при посредничестве Польской Почты (за счет сервисного центра) или пункта продажи.

5. Возможные дефекты или повреждения оборудования, обнаруженные в гарантийный период, будут устранены бесплатно в течении 4 рабочих дней. В обоснованных случаях этот срок может быть продлен, однако не больше чем до 14 дней от даты доставки оборудования в наш сервисный центр. Сервисный центр не несет ответственность за время доставки оборудования (время почтовой пересылки).

6. Гарантия не распространяется на повреждения и дефекты, возникшие в результате: неправильного либо не соответствующего с руководством по эксплуатации использования, ремонта, переработок, модификаций или конструкционных изменений, проведенных Клиентом или Пользователем.

7. При возвращении заявленного к рекламации оборудования Производственно - торгово - обслуживающее предприятие "ProND" отчисляет эквивалент поврежденных по вине заявляющего элементов и стоимость их замены.

8. Гарантийные претензии и запросы касательно блока управления необходимо направлять производителю Производственно - торгово - обслуживающему предприятию "ProND" или в авторизованные сервисные центры.

9. Данная гарантия на проданный товар не выключает, не ограничивает и не приостанавливает полномочий покупателя, возникающих из несоответствия товара с договором.

## Калибровка температуры, измеряемой в помещении

Панель управления измеряет температуру помещения с точностью 0,1°C. Ошибка измерения температуры не должна превышать 1°C. Ошибка измерения вызвана небольшим нагреванием панели управления. В большинстве применений такая ошибка измерения допустима, однако желая уменьшить эту ошибку необходимо провести калибровку измерения температуры.

Калибровку измерения температуры необходимо провести через **30 минут** с момента подключения панели управления к включенному блоку управления.

Калибровку панели управления необходимо проводить в момент стабилизированной температуры в помещении.

Вытяните окончание с проводом из розетки RJ12 и отсоедините блок питания (если он подключен). Удерживая нажатыми кнопки "+" и "-" одновременно необходимо вложить окончание с проводом в розетку RJ, освободив кнопки (в модели с блоком питания подключается блок питания вместо провода RJ). Ни один индикатор не включен, а на дисплее указана актуальная температура, измеряемая панелью.

В этот момент можно провести корректировку температуры. Нажатие кнопки "+" вызывает повышение указываемой температуры, нажатие кнопки "-" уменьшение указываемой температуры. Указываемая температура изменяется медленно, следовательно через нескольких нажатий кнопок "+" или "-" необходимо подождать, пока температура изменится. Одно нажатие кнопки "+" или "-" вызывает изменение температуры на 1/16°C, поэтому калибровку необходимо проводить медленно. После установки соответствующей температуры на дисплее нажмите кнопку „Изменение управления”, что приведет к запоминанию запрограммированной температуры.

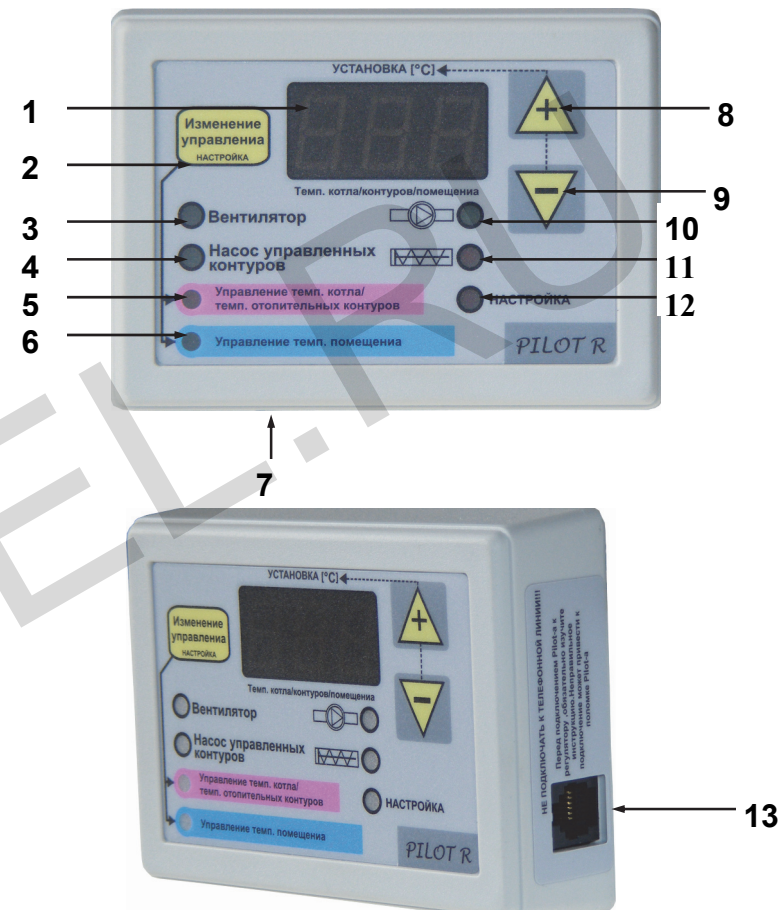
Функция возвращения к заводским установкам описанная на странице 9 не вызывает отмены калибровки температуры.

### ВНИМАНИЕ!!!

**Без обоснованной необходимости не следует проводить калибровку температуры.**

**Неправильно выполненная калибровка приведет к неправильной работе панели управления.**

## Размещение элементов ПУЛЬТА R



1. Дисплей.
2. Кнопка изменения метода управления (кратковременное нажатие и освобождение)/вход в режим конфигурации (3 секундное удерживание).
3. Индикатор состояния вентилятора.
4. Индикатор состояния Насоса управляемого контура
5. Индикатор метода управления температурой котла ЦО
6. Индикатор метода управления температурой помещения.
7. Датчик температуры помещения.
8. Кнопка увеличения значения заданной температуры; увеличения настраиваемого параметра.
9. Кнопка уменьшения заданной температуры; уменьшения настраиваемого параметра.
10. Индикатор состояния Насоса, пополняющего резервуар ГХВ
11. Индикатор состояния податчика.
12. Индикатор режима конфигурации.
13. Разъем RJ12 для подключения блока управления.



## Монтаж панели управления в помещении

Панель управления необходимо разместить у месте не подвергающемуся сквознякам и непосредственному влиянию солнечных лучей или другого отопления (обогреватель, телевизор, холодильник), которые могут значительно влиять на измерение температуры.

Установите панель управления на высоте 130-170 см над уровнем пола.

К бетонной стене прикрепите блок управления с помощью шурупов и дюбелей, к деревянной стене с помощью шурупов.

Расстояние отверстий для крепления - 84 мм.

Не рекомендуем использовать режим управления температурой помещения в больших объектах типа: школа, гостиница, в связи с значительными разницеми температуры в отдельных помещениях.

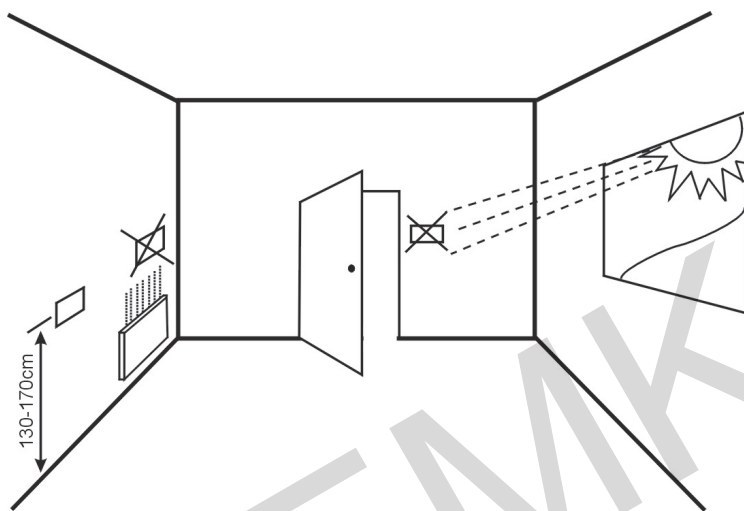


Рис. Правильная установка блока управления в помещении.

### Внимание!

Панель управления показывает соответствующую температуру через 30 минут после подключения к блоку управления.

параметра на „on” вызывает выключение насоса в состоянии В (станет поддержки ПУЛЬТА R). Настройка этого параметра на „oF” вызывает постоянное выключение насоса после перехода панели управления в состояние В.

После превышения 85°C на котле насоса включается для постоянной работы независимо от состояние панели управления.

Снижение температуры котла /отопительного контура: настройка от 0°C до 60°C. Заводская установка 10°C. 0°C – работа без снижения температуры котла /отопительного контура.

Этот параметр определяет размер, на которой будет снижена заданная температура котла или отопительного контура во времени, когда ПУЛЬТ R окажется в состоянии В (в котором температура помещения более высока чем температура, заданная на панели управления ПУЛЬТ R).

Величина, полученная после вычитания от заданной температуры „Снижения температуры котла /отопительного контура” не будет меньше, чем настраиваемая минимальная температура.

Если на блоке управления настроена заданная температура 65°C, а параметр Снижение температуры котла /отопительного контура настроена на „0” котел будет поддерживать температуру 65°C. Если параметр Снижение температуры котла /отопительного контура настроен на 10°C то котел будет поддерживать температуру 55°C. Если температура котла/контура повысится выше этой рассчитанной температуры - блок управления будет находиться в состоянии слежения и выполнять все функции, запрограммированные для блока управления (продувки вентилятора, циклическая подача топлива - в блоке управления с податчиком топлива).

Звуковая сигнализация: четыре режима работы звуковой сигнализации:

- 00 – звуковой сигнал выключен,
- 01 – звуковой сигнал включен только для сигнала 0L,
- 02 – звуковой сигнал включен для всех сигналов: 0L и AL.,
- 03 – звуковой сигнал всегда включен (заводская настройка).

Сигнал превышения допустимой температуры котла /контура

Настроен от 30,95. Настройка этого параметра на oF означает выключение сигнализации превышения допустимой температуры котла / контура. В этом параметре устанавливается температура при которой ПУЛЬТ R подает звуковой сигнал в момент превышения температуры, настроенной в этом параметре.

## Возвращение к заводским настройкам

Вытянуть окончание с проводом из розетки RJ12 и отключить питатель (если это модель с питателем).

Удерживая нажатую кнопку "+" необходимо вложить окончание с проводом в розетку RJ, освободить кнопку "+". В модели панели с питателем вместо провода RJ подключается питатель.

Если на дисплее появится мигающая надпись „dEF”.

Нажмите в моменте мигающей надписи „dEF” кнопку *Изменение управления* [2] что повлечет возвращение всех настроек к состоянию по умолчанию.

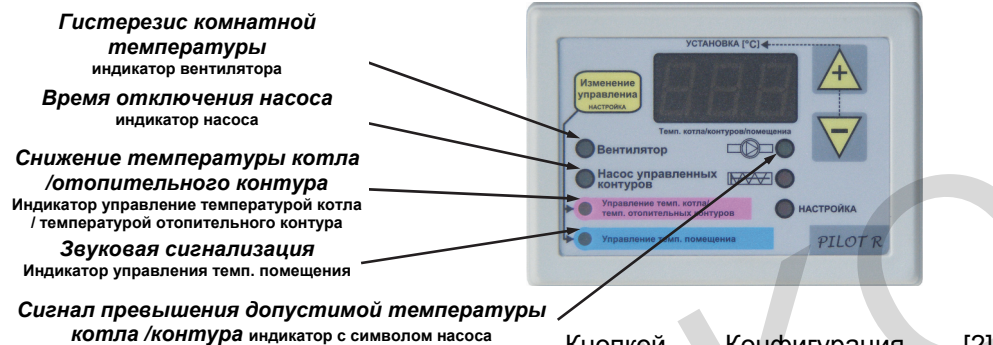
## Конфигурация панели дистанционного управления

Во время работы в режиме управления температурой котла нет необходимости настройки каких-либо параметров на панели дистанционного управления. Панель управления допускает настройку 5 параметров, которые влияют на ее работу в режиме управления температурой помещения. Это позволяет подобрать настройки к условиям работы: виду обогреваемого объекта, размеру котла и т. д. В панель управления с заводскими настройками введены универсальные настройки, благодаря чему после подключения к блоку управления панель готова к работе. Чтобы обеспечить оптимальную работу ПУЛЬТА R необходимо в первый период использования следить за настройками температуры помещения и поведением котла ЦО, после чего провести корректировку запрограммированных параметров ПУЛЬТА R.

Чтобы войти в режим конфигурации, необходимо при включенной панели удерживать кнопку Конфигурация [2] в течении 3 секунд.

В режиме конфигурации мигает индикатор Конфигурация [12].

В режиме конфигурации на дисплее появится значение настроенного параметра



совершается выбор устанавливаемого параметра. Контрольки показывают настраиваемый параметр (рисунок выше). Кнопками "+" и "-" проводится изменение значения параметра.

Гистерезис комнатной температуры настройки в диапазоне 0,1°C до 5,0°C, заводская настройка на 0,2°C.

Этот параметр определяет разницу температур точки перехода из состояния В (состояния наблюдения) в состояние А (состояние нагрева).

Увеличение этого параметра может вызвать значительные колебания температуры в помещении.

Время отключения насоса можно выбрать от 1 мин до 30 мин, заводская установка 5 минут.

оп - насос включен независимо от состояния, в котором находится панель управления.

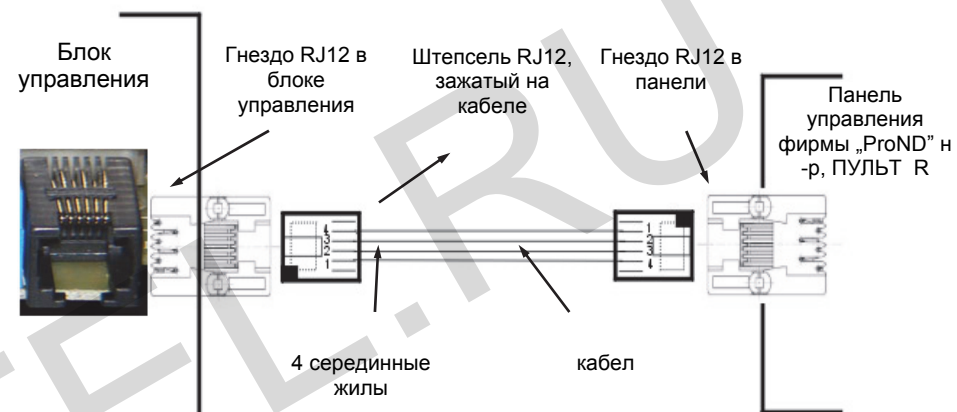
оF - насос выключен в режиме поддержки температуры.

Этот параметр определяет время на которое отключается насос в режиме поддержки температуры помещения. После достижения в помещении заданной температуры блок управления циклически запускает насос через промежуток времени, установленный в этом параметре, на 30 секунд. Настройка этого

## Подключение панели управления к блоку управления

Панель управления необходимо подключить к блоку управления фирмы Производственно-торгово-обслуживающее предприятие „ProND” с разъемом RJ 12 с помощью 4-жильного телефонного провода.

Панель управления необходимо подключить так, как указано на рисунке ниже (пример подключения к блоку управления YETI).



Длина провода, соединяющего блок управления с ПУЛЬТОМ не должна превышать 50 метров.

Если существует необходимость подключения ПУЛЬТА на более длинном проводе чем 50 метров, необходимо приобрести специальную версию ПУЛЬТА с разъемом DC для подключения внешнего блока питания\* (с блоком питания возможна передача до 200м!!!).

Для подключения панели управления необходимо использовать 4 центральные линии, выходящие из блока управления. Подключение других линий угрожает повреждением блока управления.

Для подключения необходимо использовать штепсели RJ12, зажатые на телефонном проводе 4-жильном круглом или плоском. Провод и штепсели, зажатые на нем прилагаются к каждой панели управления.

Если есть необходимость подключения на новом или более длинном проводе, штепсели RJ12 необходимо зажать на проводе так, как на рисунке выше (1 к 4; 2 к 3; 3 к 2; 4 к 1). Не допускается перекрещивание жил или замена очередности.

\*К панели управления с входом для внешнего блока питания можно подключить любой блок питания переменного или постоянного напряжения 6,9V DC/AC с коэффициентом использования тока минимум 100 мА.

## Описание действия и обслуживание

Панель управления ПУЛЬТ R подключен к блоку управления котла ЦО имеет два режима работы:

- управление температурой котла / температурой отопительного контура (показывает температуру котла/ температуру отопительного контура, к которому подключен напр. контур смесителя, системы пола с подогревом)
- управление температурой помещения (показывает температуру в помещении).

Индикаторы [5] и [6] сообщают в каком режиме находится ПУЛЬТ R. Изменение режима управления осуществляется кнопкой [2].



После короткого нажатия кнопки [2] происходит изменение показываемой температуры. Если в течении 10 сек. не будет нажата кнопка [2] то ПУЛЬТ, после истечения этого времени изменит метод управления.

температуру котла, необходимо нажать кнопку [2], индикатор [5] начнет мигать и на дисплее появится температура котла ЦО. Если во время мигания индикатора [5] (примерно 10 секунд) повторно нажать кнопку [2] блок управления не изменит режима управления. 10 секундное отставание позволяет просмотреть температуру без изменения режима управления.

Управление температурой котла / температурой обогревательного контура.

В этом режиме ПУЛЬТ R показывает температуру котла либо температуру отопительного контура, к которому подключен, состояние вентилятора [3], насоса данного контура, к которому ПУЛЬТ R подключен [4], насоса ГВС [10] (если блок управления имеет выход для подключения насоса ГВС) податчика [11] (для блоков управления с податчиком). С помощью кнопок "+" и "-" проводится изменение температуры котла ЦО / температуры отопительного контура.

В этом режиме ПУЛЬТ R не влияет на работу вентилятора, насос, податчик. В этом режиме существует исключительно возможность изменения температуры котла или отопительного контура (в диапазоне, запрограммированном в блоке управления).

Управление температурой помещения.

В этом режиме ПУЛЬТ R показывает температуру помещения, в котором он установлен, состояние вентилятора [3], насоса ЦО либо насоса контура [4], насоса ГВС [10] (если блок управления имеет выход для подключения насоса ГВС), податчика [11] (для блоков управления с податчиком). С помощью кнопок "+" и "-" происходит изменение настроек температуры помещения от 1°C до 50°C.

В режиме управление температурой помещения существуют два состояния:

- состояние А, при котором температура, заданная в панели управления, более высокая чем температура помещения
- состояние В, при котором температура помещения более высока чем температура, заданная на панели управления.

Если температура в помещении более низкая чем заданная на панели управления (состояние А) то блок управления работает тогда с температурой, настроенной на блоке управления с учетом корректировку часов (или вычисленной из обогревательной кривой для блоков управления с погодным управлением).. Насосы, вентилятор, податчик работают без изменений.

После достижения в помещении температуры, заданной на панели управления (состояние В), происходит снижение температуры, заданной пользователем на размер параметра **Снижение температуры котла /отопительного контура**, выключится также насос ЦО после истечения 30 секунд, а затем через каждые **Время отключения насоса** запускается на 30 секунд (существует возможность полного выключения насоса или постоянного включения насоса ЦО). Если ПУЛЬТ R подключен к контуру смесителя, выключение насоса смесителя происходит только если системная установка температуры смесителя, после снижения будет ниже или ровно 0. Это можно получить устанавливая очень большое снижение в параметре **Снижение температуры котла/отопительного контура**. При управлении температурой помещения в контуре смесителя не имеет значения настройка в параметре **Время отключения насоса**.

После превышения 85°C на котле насос ЦО включается для постоянной работы независимо от состояния ПУЛЬТА R.

Снижение температуры от панели управления суммируется с корректировками часов (если подключен к блоку управления с часовыми поясами).

В состоянии поддержки ПУЛЬТА R (состояние В) блок управления выполняет вентилирование и циклическую подачу топлива (для блока управления с податчиком) в соответствии с установками блока управления котла. Если температура котла упадет ниже заданной температуры котла минус снижение от ПУЛЬТА R то блок управления перейдет в рабочее состояние, чтобы достичь заданную температуру.

Насос ГВС работает независимо в соответствии с установками на блоке управления.

## Аварийные состояния

В зависимости от вида подключенного блока управления к панели управления выступают разные виды дополнительных аварийных состояний. Подробное описание этих аварийных состояний находится в руководстве по эксплуатации данного блока управления.

**Er1** – отсутствует связь панели управления с блоком управления.

Эта ошибка может выступать в течении нескольких секунд после подключения панели к блоку управления. Если ошибка Er1 выступает во время нормальной работы или с момента соединения панели и блока управления, необходимо проверить соединяющий провод.

**Er2** – поврежден датчик температуры ПУЛЬТА R

**OL** – превышен диапазон измерений панели управления или печи.

Для панели измерений диапазон температур составляет од – 9,9°C до 59,9°C.  
Для котла ЦО от 0 до 99,9°C.

**AL** – температура на котле превышает 90°C или температура превышает сигнал в ПУЛЬТ R.

**AI 1** – Сигнал датчика податчика / корзины.

**AI 2** – Поврежден датчик податчика / корзины.

**AI 3** – Сигнал датчика котла.

**AI 4** – Сигнал датчика ГВС.

**AI 5** – Сигнализация отсутствия топлива.

**AI 6** – Сигнал датчика погоды.

**AI 7** – Сигнал остановки податчика.

**AI 8** – Сигнал датчика смесителя.